

## ENGLISH

BEFORE USING THE DEVICE, PLEASE READ THE FOLLOWING INSTRUCTIONS COMPLETELY AND CAREFULLY. CORRECT APPLICATION IS VITAL TO THE PROPER FUNCTIONING OF THE DEVICE.

**INTENDED USER PROFILE:** The intended user should be a licensed medical professional, the patient or the patient's caregiver. The user or caregiver should be able to read, understand and be physically capable of performing all the directions, warnings and cautions provided in the information for use.

**INTENDED USE/INDICATIONS:** Intended forpatients who are at risk for disturbing medical treatment by pulling their IV line and/or catheter; Post-operative Cleft Palate patient's; or when the need for a positioning device is indicated.

**PERFORMANCE CHARACTERISTICS:** Providing immobilization or controlled movement of the limb or body segment.

**CONTRAINDICATIONS:** None.

**WARNINGS AND PRECAUTIONS:**

- Discontinue use when torn, worn, frayed or damaged in anyway.
- Always inspect product prior to application to ensure all parts are in proper working order.
- Do not use over open wounds.
- If pain, swelling, changes in sensation or other unusual reactions occur while using this product, you should contact your doctor immediately.
- Do not use this device if it was damaged and/or package has been opened.
- This product is to be used under the supervision of a physician and not intended for unsupervised public use.
- If you have skin disorders/injuries in the relevant part of the body, the product should be fitted and worn only after consultation with a medical professional.
- NOTE:** Contact manufacturer and competent authority in case of a serious incident arising due to usage of this device.

**APPLICATION INFORMATION:**

- Open elbow wrap. Position on patient's arm aligning elbow in center of wrap.
- Wrap around patient's limb. Secure hook tab at desired location. Make sure wrap is secure but not too tight.

NOT MADE WITH NATURAL RUBBER LATEX

**NOT MADE WITH NATURAL RUBBER LATEX**

**Rx PRODUCT**

NOT MADE WITH NATURAL RUBBER LATEX

**NOT MADE WITH NATURAL RUBBER LATEX**

NOT MADE WITH NATURAL RUBBER LATEX

**NOT MADE WITH NATURAL RUBBER LATEX**

NOT MADE WITH NATURAL RUBBER LATEX

**NOT MADE WITH NATURAL RUBBER LATEX**

NOT MADE WITH NATURAL RUBBER LATEX

**NOT MADE WITH NATURAL RUBBER LATEX**

NOT MADE WITH NATURAL RUBBER LATEX

**NOT MADE WITH NATURAL RUBBER LATEX**

NOT MADE WITH NATURAL RUBBER LATEX

**NOT MADE WITH NATURAL RUBBER LATEX**

NOT MADE WITH NATURAL RUBBER LATEX

**NOT MADE WITH NATURAL RUBBER LATEX**

NOT MADE WITH NATURAL RUBBER LATEX

**NOT MADE WITH NATURAL RUBBER LATEX**

NOT MADE WITH NATURAL RUBBER LATEX

**NOT MADE WITH NATURAL RUBBER LATEX**

NOT MADE WITH NATURAL RUBBER LATEX

**NOT MADE WITH NATURAL RUBBER LATEX**

NOT MADE WITH NATURAL RUBBER LATEX

**NOT MADE WITH NATURAL RUBBER LATEX**

NOT MADE WITH NATURAL RUBBER LATEX

**NOT MADE WITH NATURAL RUBBER LATEX**

NOT MADE WITH NATURAL RUBBER LATEX

**NOT MADE WITH NATURAL RUBBER LATEX**

NOT MADE WITH NATURAL RUBBER LATEX

**NOT MADE WITH NATURAL RUBBER LATEX**

NOT MADE WITH NATURAL RUBBER LATEX

**NOT MADE WITH NATURAL RUBBER LATEX**

NOT MADE WITH NATURAL RUBBER LATEX

**NOT MADE WITH NATURAL RUBBER LATEX**

NOT MADE WITH NATURAL RUBBER LATEX

**NOT MADE WITH NATURAL RUBBER LATEX**

NOT MADE WITH NATURAL RUBBER LATEX

**NOT MADE WITH NATURAL RUBBER LATEX**

NOT MADE WITH NATURAL RUBBER LATEX

**NOT MADE WITH NATURAL RUBBER LATEX**

## ESPAÑOL

ANTES DE UTILIZAR ESTE DISPOSITIVO, LEA POR FAVOR ESTAS INSTRUCCIONES COMPLETA Y DETENIDAMENTE. EL USO CORRECTO ES FUNDAMENTAL PARA EL FUNCIONAMIENTO APROPIADO DE ESTE DISPOSITIVO.

**PERFIL DEL USUARIO PREVISTO:** El usuario previsto debe ser un profesional médico autorizado, el paciente o el cuidador del paciente. El usuario o cuidador debe poder leer, comprender y ser físicamente capaz de seguir todas las instrucciones, advertencias y precauciones proporcionadas en la información de uso.

**USO PREVISTO/INDICACIONES:** Para uso en pacientes que puedan interferir con el tratamiento médico tirando de su conducto endovenoso o catéter, para pacientes de paladar hecho en fase posoperatoria o cuando sea necesario usar un dispositivo posicionador.

**CARACTERÍSTICAS DE RENDIMIENTO:** Proporcionar inmovilización o movimiento controlado a la extremidad o segmento corporal.

**CONTRAINDICACIONES:** Ninguna.

**ADVERTENCIAS Y PRECAUCIONES:**

- Interrumpa el uso de este dispositivo si presenta algún tipo de desgarro, desgaste, deshilachado o daño.
- Revise el producto antes de utilizarlo para comprobar el correcto funcionamiento de todas sus piezas.
- No debe aplicarse sobre heridas abiertas.
- Si sufre algún dolor, inflamación, alteración de la sensación o cualquier otra reacción poco frecuente al utilizar este producto, póngase en contacto con su médico inmediatamente.
- No utilice este dispositivo si está dañado o si el envase está abierto.
- Este producto debe ser utilizado bajo la supervisión de un médico y no está previsto para uso público no supervisado.
- Si tiene trastornos o lesiones cutáneas en la parte relevante del cuerpo, el producto debe colocarse y usarse solo después de consultar con un profesional médico.
- Nota:** Comuníquese con el fabricante y la autoridad competente en caso de sufrir un incidente grave debido al uso de este dispositivo.

**INSTRUCCIONES DE COLOCACIÓN:**

- Abra la envoltura del codo. Sitúela sobre el brazo del paciente, alineando el codo en el centro de la envoltura.
- Envuelva alrededor de la extremidad del paciente. Sujete la lengüeta de velcro en el lugar deseado. Asegúrese de que la envoltura quede firme pero no demasiado apretada.

NO FABRICADO CON LÁTEX DE CAUCHO NATURAL

**NO FABRICADO CON LÁTEX DE CAUCHO NATURAL**

NO FABRICADO CON LÁTEX DE CAUCHO NATURAL

**NO FABRICADO CON LÁTEX DE CAUCHO NATURAL**

NO FABRICADO CON LÁTEX DE CAUCHO NATURAL

**NO FABRICADO CON LÁTEX DE CAUCHO NATURAL**

NO FABRICADO CON LÁTEX DE CAUCHO NATURAL

**NO FABRICADO CON LÁTEX DE CAUCHO NATURAL**

NO FABRICADO CON LÁTEX DE CAUCHO NATURAL

**NO FABRICADO CON LÁTEX DE CAUCHO NATURAL**

NO FABRICADO CON LÁTEX DE CAUCHO NATURAL

**NO FABRICADO CON LÁTEX DE CAUCHO NATURAL**

NO FABRICADO CON LÁTEX DE CAUCHO NATURAL

**NO FABRICADO CON LÁTEX DE CAUCHO NATURAL**

NO FABRICADO CON LÁTEX DE CAUCHO NATURAL

**NO FABRICADO CON LÁTEX DE CAUCHO NATURAL**

NO FABRICADO CON LÁTEX DE CAUCHO NATURAL

**NO FABRICADO CON LÁTEX DE CAUCHO NATURAL**

NO FABRICADO CON LÁTEX DE CAUCHO NATURAL

**NO FABRICADO CON LÁTEX DE CAUCHO NATURAL**

NO FABRICADO CON LÁTEX DE CAUCHO NATURAL

**NO FABRICADO CON LÁTEX DE CAUCHO NATURAL**

NO FABRICADO CON LÁTEX DE CAUCHO NATURAL

**NO FABRICADO CON LÁTEX DE CAUCHO NATURAL**

NO FABRICADO CON LÁTEX DE CAUCHO NATURAL

**NO FABRICADO CON LÁTEX DE CAUCHO NATURAL**

NO FABRICADO CON LÁTEX DE CAUCHO NATURAL

**NO FABRICADO CON LÁTEX DE CAUCHO NATURAL**

NO FABRICADO CON LÁTEX DE CAUCHO NATURAL

**NO FABRICADO CON LÁTEX DE CAUCHO NATURAL**

NO FABRICADO CON LÁTEX DE CAUCHO NATURAL

**NO FABRICADO CON LÁTEX DE CAUCHO NATURAL**

NO FABRICADO CON LÁTEX DE CAUCHO NATURAL

**NO FABRICADO CON LÁTEX DE CAUCHO NATURAL**

NO FABRICADO CON LÁTEX DE CAUCHO NATURAL

**NO FABRICADO CON LÁTEX DE CAUCHO NATURAL**

NO FABRICADO CON LÁTEX DE CAUCHO NATURAL

**NO FABRICADO CON LÁTEX DE CAUCHO NATURAL**

NO FABRICADO CON LÁTEX DE CAUCHO NATURAL

**NO FABRICADO CON LÁTEX DE CAUCHO NATURAL**

NO FABRICADO CON LÁTEX DE CAUCHO NATURAL

**NO FABRICADO CON LÁTEX DE CAUCHO NATURAL**

## DEUTSCH

VOR GEBRAUCH DER VORRICHTUNG BITTE DIE GEBRAUCHSANWEISUNG SORGFÄLTIG DURCHLESEN. DIE EINWANDFREIE FUNKTION DER VORRICHTUNG IST NUR BEI RICHTIGEM ANLEGEN GEWÄHRLEISTET.

**ANWENDERPROFIL:** Das Produkt ist für zugelassene medizinische Fachkräfte, Patienten oder Pflegekräfte des Patienten bestimmt. Der Anwender oder die Pflegekraft sollte in der Lage sein, alle Anweisungen, Warnungen und Vorsichtshinweise in den Gebrauchsinformationen zu lesen, zu verstehen und physisch auszuführen.

**VERWENDUNGSZWECK/INDIKATIONEN:** Die Immobilisatorbinde ist für Patienten bestimmt, bei denen das Risiko besteht, dass sie ihre medizinische Behandlung durch Ziehen an der intravenösen Infusion und/oder eines Katheters kompromittieren; außerdem für Patienten nach Wolfsrachen-Eingriff bzw. wenn Bedarf an einer Positionierungsvorrichtung angezeigt ist.

**LEISTUNGSMERKMALE:** Zur Ruhigstellung oder kontrollierten Bewegung der Extremität oder des Körperabschnitts.

**KONTRAINDIKATIONEN:** Keine.

**WARNHINWEISE UND VORSICHTSMASSNAHMEN:**

- Nicht verwenden, wenn das Produkt gerissen, abgenutzt, ausgefrant oder auf andere Art und Weise beschädigt ist.
- Das Produkt vor der Anwendung immer genau darauf überprüfen, ob alle Teile ordnungsgemäß funktionieren.
- Nicht auf offenen Wunden verwenden.
- Wenn bei der Verwendung dieses Produkts Schmerzen, Schwellungen, Empfindungsänderungen oder andere ungewöhnliche Reaktionen auftreten, nehmen Sie bitte sofort Kontakt mit Ihrem Arzt auf.
- Dieses Produkt nicht verwenden, wenn es beschädigt ist und/oder die Verpackung geöffnet wurde.
- Dieses Produkt muss unter Beaufsichtigung eines Arztes verwendet werden. Es ist nicht für die unbeaufsichtigte Verwendung konzipiert.
- Bei Hauterkrankungen/-verletzungen im betroffenen Körperteil sollte das Produkt nur nach Rücksprache mit einer medizinischen Fachkraft angepasst und getragen werden.
- HINWEIS:** Den Hersteller und die zuständige Behörde benachrichtigen, falls es durch die Verwendung dieses Produkt zu einem schwerwiegenden Vorfall kommt.

**ANWENDUNGSINFORMATIONEN:**

- Die Ellenbogenbinde öffnen. Auf dem Arm des Patienten positionieren, wobei sich der Ellenbogen in der Mitte der Binde befinden sollte.
- Die Binde um das Gelenk des Patienten legen. Den Klettverschluss an der gewünschten Position schließen. Überprüfen, ob die Binde sicher, aber nicht zu fest sitzt.

NICHT AUS NATURKAUTSCHUKLATEX HERGESTELLT

**NICHT AUS NATURKAUTSCHUKLATEX HERGESTELLT**

NICHT AUS NATURKAUTSCHUKLATEX HERGESTELLT

**NICHT AUS NATURKAUTSCHUKLATEX HERGESTELLT**

NICHT AUS NATURKAUTSCHUKLATEX HERGESTELLT

**NICHT AUS NATURKAUTSCHUKLATEX HERGESTELLT**

NICHT AUS NATURKAUTSCHUKLATEX HERGESTELLT

**NICHT AUS NATURKAUTSCHUKLATEX HERGESTELLT**

NICHT AUS NATURKAUTSCHUKLATEX HERGESTELLT

**NICHT AUS NATURKAUTSCHUKLATEX HERGESTELLT**

NICHT AUS NATURKAUTSCHUKLATEX HERGESTELLT

**NICHT AUS NATURKAUTSCHUKLATEX HERGESTELLT**

NICHT AUS NATURKAUTSCHUKLATEX HERGESTELLT

**NICHT AUS NATURKAUTSCHUKLATEX HERGESTELLT**

NICHT AUS NATURKAUTSCHUKLATEX HERGESTELLT

**NICHT AUS NATURKAUTSCHUKLATEX HERGESTELLT**

NICHT AUS NATURKAUTSCHUKLATEX HERGESTELLT

**NICHT AUS NATURKAUTSCHUKLATEX HERGESTELLT**

NICHT AUS NATURKAUTSCHUKLATEX HERGESTELLT

**NICHT AUS NATURKAUTSCHUKLATEX HERGESTELLT**

NICHT AUS NATURKAUTSCHUKLATEX HERGESTELLT

**NICHT AUS NATURKAUTSCHUKLATEX HERGESTELLT**

NICHT AUS NATURKAUTSCHUKLATEX HERGESTELLT

**NICHT AUS NATURKAUTSCHUKLATEX HERGESTELLT**

NICHT AUS NATURKAUTSCHUKLATEX HERGESTELLT

**NICHT AUS NATURKAUTSCHUKLATEX HERGESTELLT**

NICHT AUS NATURKAUTSCHUKLATEX HERGESTELLT

**NICHT AUS NATURKAUTSCHUKLATEX HERGESTELLT**

NICHT AUS NATURKAUTSCHUKLATEX HERGESTELLT

**NICHT AUS NATURKAUTSCHUKLATEX HERGESTELLT**

NICHT AUS NATURKAUTSCHUKLATEX HERGESTELLT

**NICHT AUS NATURKAUTSCHUKLATEX HERGESTELLT**

NICHT AUS NATURKAUTSCHUKLATEX HERGESTELLT

**NICHT AUS NATURKAUTSCHUKLATEX HERGESTELLT**

NICHT AUS NATURKAUTSCHUKLATEX HERGESTELLT

**NICHT AUS NATURKAUTSCHUKLATEX HERGESTELLT**

## ITALIANO

PRIMA DELL'USO, LEGGERE INTERAMENTE E ATTENTAMENTE QUESTE ISTRUZIONI. LA CORRETTA APPLICAZIONE È DI FONDAMENTALE IMPORTANZA PER UN BUON FUNZIONAMENTO.

**PROFILO UTENTE PREVISTO:** il prodotto è destinato a essere utilizzato da un medico professionista, dal paziente o dal caregiver del paziente. L'utente o il caregiver deve poter leggere, comprendere ed essere fisicamente in grado di rispettare tutte le indicazioni, le avvertenze e le precauzioni fornite nelle istruzioni per l'uso.

**USO PREVISTO/INDICAZIONI:** pazienti che, se sottoposti a determinati trattamenti medici, sono inclini a rimuovere il tubicino della fleboclisi; pazienti che hanno subito un'operazione correttiva di palatoschisi; situazioni in cui sia necessario l'uso di un dispositivo di posizionamento.

**CARATTERISTICHE PRESTAZIONALI:** fornisce immobilizzazione o movimento controllato dell'arto o del segmento del corpo.

**LEISTUNGSMERKMALE:** Zur Ruhigstellung oder des kontrollierten Bewegung der Extremität oder des Körperabschnitts.

**KONTRAINDICAZIONI:** nessuna.

**AVVERTENZE E PRECAUZIONI:**

- Interrompere l'uso se il dispositivo è lacerato, usurato, sfiliacciato o se presenta qualsiasi altro tipo di danno.
- Controllare sempre il prodotto prima dell'applicazione per assicurare che tutti i componenti siano in buone condizioni.
- Non usare su ferite aperte.
- In caso di dolore, gonfiore, variazioni di sensibilità o altre reazioni insolite durante l'uso del prodotto, consultare immediatamente il medico.
- Non utilizzare il dispositivo se risulta danneggiato e/o se la confezione è stata aperta.
- Questo prodotto deve essere utilizzato sotto la supervisione di un medico e non è destinato all'uso pubblico senza supervisione.
- In presenza di disturbi/lesioni cutanee nella parte del corpo interessata, il prodotto deve essere applicato e indossato solo dopo aver consultato un medico.
- NOTA:** contattare il produttore e l'autorità competente in caso di gravi incidenti dovuti all'uso di questo dispositivo.

**INFORMAZIONI SULL'APPLICAZIONE:**

- Aprire la fascia per gomito. Posizionare il dispositivo sul braccio del paziente, allineando il gomito al centro della fascia.
- Avvolgere attorno all'arto del paziente. Fissare la linguetta con velcro nel punto desiderato. Accertarsi che la fascia sia ben fissata, ma non troppo stretta.

NON REALIZZATO IN LATTICE DI GOMMA NATURALE

**NON REALIZZATO IN LATTICE DI GOMMA NATURALE**

NON REALIZZATO IN LATTICE DI GOMMA NATURALE

**NON REALIZZATO IN LATTICE DI GOMMA NATURALE**

NON REALIZZATO IN LATTICE DI GOMMA NATURALE

**NON REALIZZATO IN LATTICE DI GOMMA NATURALE**

NON REALIZZATO IN LATTICE DI GOMMA NATURALE

**NON REALIZZATO IN LATTICE DI GOMMA NATURALE**

NON REALIZZATO IN LATTICE DI GOMMA NATURALE

**NON REALIZZATO IN LATTICE DI GOMMA NATURALE**

NON REALIZZATO IN LATTICE DI GOMMA NATURALE

**NON REALIZZATO IN LATTICE DI GOMMA NATURALE**

NON REALIZZATO IN LATTICE DI GOMMA NATURALE

**NON REALIZZATO IN LATTICE DI GOMMA NATURALE**

NON REALIZZATO IN LATTICE DI GOMMA NATURALE

**NON REALIZZATO IN LATTICE DI GOMMA NATURALE**

NON REALIZZATO IN LATTICE DI GOMMA NATURALE

**NON REALIZZATO IN LATTICE DI GOMMA NATURALE**

NON REALIZZATO IN LATTICE DI GOMMA NATURALE

**NON REALIZZATO IN LATTICE DI GOMMA NATURALE**

NON REALIZZATO IN LATTICE DI GOMMA NATURALE

**NON REALIZZATO IN LATTICE DI GOMMA NATURALE**

NON REALIZZATO IN LATTICE DI GOMMA NATURALE

**NON REALIZZATO IN LATTICE DI GOMMA NATURALE**

NON REALIZZATO IN LATTICE DI GOMMA NATURALE

**NON REALIZZATO IN LATTICE DI GOMMA NATURALE**

NON REALIZZATO IN LATTICE DI GOMMA NATURALE

**NON REALIZZATO IN LATTICE DI GOMMA NATURALE**

NON REALIZZATO IN LATTICE DI GOMMA NATURALE

**NON REALIZZATO IN LATTICE DI GOMMA NATURALE**

NON REALIZZATO IN LATTICE DI GOMMA NATURALE

**NON REALIZZATO IN LATTICE DI GOMMA NATURALE**

NON REALIZZATO IN LATTICE DI GOMMA NATURALE

**NON REALIZZATO IN LATTICE DI GOMMA NATURALE**

NON REALIZZATO IN LATTICE DI GOMMA NATURALE

**NON REALIZZATO IN LATTICE DI GOMMA NATURALE**

NON REALIZZATO IN LATTICE DI GOMMA NATURALE

**NON REALIZZATO IN LATTICE DI GOMMA NATURALE**

NON REALIZZATO IN LATTICE DI GOMMA NATURALE

**NON REALIZZATO IN LATTICE DI GOMMA NATURALE**

## FRANÇAIS

LIRE ATTENTIVEMENTE LA TOTALITÉ DES INSTRUCTIONS SUIVANTES AVANT D'UTILISER LE DISPOSITIF. UNE MISE EN PLACE CORRECTE EST INDISPENSABLE AU BON FONCTIONNEMENT DU DISPOSITIF.

**PROFIL DE L'UTILISATEUR VISÉ :** Le produit s'adresse à un professionnel de santé agréé, au patient ou au soignant du patient. L'utilisateur ou le soignant doit être capable de lire et de comprendre l'ensemble des consignes, des avertissements et des précautions qui figurent dans le mode d'emploi, et être physiquement apte à les respecter.

**UTILISATION PRÉVUE/INDICATIONS :** Destiné aux patients risquant de perturber leur traitement médical en tirant sur leur ligne de perfusion et/ou leur cathéter, des patient avec fente palatine postopératoire ou lorsque la nécessité d'un dispositif de positionnement est indiquée.

**CARACTÉRISTIQUES DE PERFORMANCE :** Procure une immobilisation ou un mouvement contrôlé du membre ou du segment corporel.

**CONTRE-INDICATIONS :** Aucune.

**AVERTISSEMENTS ET PRÉCAUTIONS :**

- Cesser d'utiliser ce produit s'il est tordu, usé, effiloché ou endommagé de quelque façon que ce soit.
- Toujours inspecter le produit avant la mise en place pour s'assurer que toutes les pièces sont en bon état de marche.
- Ne pas utiliser sur une plaie ouverte.
- En cas de douleur, d'enflure, d'altération de la sensation ou d'autres réactions anormales lors de l'utilisation de ce produit, contacter immédiatement votre médecin.
- Ne pas utiliser ce dispositif s'il a été endommagé et/ou si l'emballage a été ouvert.
- Ce produit doit être utilisé sous la supervision d'un médecin et n'est pas destiné à un usage public non surveillé.
- En cas de troubles/lésions de la peau dans la partie concernée du corps, le produit doit être mis en place et porté uniquement après consultation d'un professionnel de santé.
- REMARQUE :** Contacter le fabricant et l'autorité compétente en cas d'incident grave découlant de l'utilisation de ce dispositif.

## SVENSKA

LÅS FÖLJANDE ANVISNINGAR NOGGRANT OCH FULLSTÄNDIGT INNAN DU ANVÄNDER PRODUKTEN. DET ÄR MYCKET VIKTIGT ATT PRODUKTEN ANVÄNDS PÅ RÄTT SÄTT FÖR ATT DEN SKA FUNGERA KORREKT.

**AVSEDDA ANVÄNDARE:** Den avsedda användaren ska vara legitimerad sjukvårdspersonal, patienten eller patientens vårdgivare. Användaren eller vårdgivaren ska kunna läsa, förstå och vara fysiskt kapabel att utföra alla anvisningar, varningar och försiktighetsåtgärder som anges i bruksanvisningen.

**AVSEDD ANVÄNDNING/INDIKATIONER:** Avsedd för patienter som riskerar att störa sin medicinska behandling genom att dra i sin IV-ledning och/eller kateter, postoperativa patienter med gomsplatt, eller när behov av en positioneringsenhet är indikerat.

**PRESTANDAEGENSKAPER:** Tillhåndahåller immobilisering eller kontrollerat rörelsemönster av lemmen eller kroppsdelen.

**KONTRAIINDIKATIONER:** Inga.

**VARNINGAR OCH FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER:**

- Sluta använda enheten om den är sliten, sliten, fransad eller skadad på något sätt.
- Inspektera alltid produkten före applicering för att säkerställa att alla delar fungerar som de ska.
- Använd inte över öppna sår.
- Kontakta omedelbart läkare om smärta, svullnad, ändrade förmimmelser eller andra ovanliga reaktioner uppstår medan du använder denna produkt.
- Använd inte denna enhet om den har skadats och/eller förpackningen har öppnats.
- Denna produkt får endast användas under överinseende av läkare och är inte avsedd för allmän användning utan kontroll.
- Om du har hudsjukdomar/skador i den relevanta delen av kroppen ska produkten endast passas in och bäras efter konsultation med en läkare.

**Observera:** Kontakta tillverkaren och behörig myndighet i händelse av allvarigt tillbud i samband med användningen av denna produkt.

**APPLICERINGSINFORMATION:**

- Öppna armbågsbandaget. Placera patientens arm så att armbågen riktas in mot bandagets mitt.
- Linda runt patientens arm. Sätt fast krokfliken på önskad plats. Se till att bandaget är ordentligt fastsatt men inte för hårt åtdraget.

 **EJ TILLVERKAT MED NATURGUMMILATEX**

**Receptbelagt**

<p><b>GARANTI:</b> DJO, LLC reparerar eller byter ut hela eller delar av enheten och dess tillbehör vad gäller defekter i material och utförande under en period på sex månader från försäljningsdatum.</p>
<p><b>OBS!</b> EMEDAN DET YTTERSTA HAR GJORTS VAD GÄLLER SENASTE TEKNOLOGI FÖR ATT ERHÅLLA MAXIMAL FUNKTIONSKOMPATIBILITET, STYRKA, HÅLLBARHET OCH KOMFORT, UTÖVER DENNA ANORDNING ENDAST EN BESTÄNDSDEL I DET TOTALA BEHANDLINGSPROGRAMMET SOM UTFÄRDAS AV LÄKAREN. DET FINNS INGEN GARANTI FÖR ATT SKADOR FÖRHINDRAS GENOM ANVÄNDNING AV DENNA PRODUKT.</p>
<p><b>VARNING!</b> ENLIGT FEDERAL LAG (USA) FÅR DENNA ANORDNING ENDAST SÄLJAS AV ELLER PÅ ORDINATION AV LEGITIMERAD LÄKARE.</p>

## SUOMI

LUE SEURAAVAT OHJEET HUOLELLISESTI KOKONAAN ENNEN LAITTEEN KÄYTTÖÄ. OIKEA KIINNITTÄMINEN ON TÄRKEÄÄ LAITTEEN ASIANMUKAISEN TOIMINNAN KANNALTA.

**KÄYTTÄJIÄ KOSKEVAT EDELLYTYKSET:** Käyttäjän tulee olla valtuutettu terveydenhuoltoalan ammattilainen, potilas tai hänen hoitajansa. Käyttäjän tai hoitajan pitää pystyä lukemaan, ymmärtämään ja kyetä fyysisesti noudattamaan käyttötietojen kaikkia ohjeita, varoituksia ja huomautuksia.

**KÄYTTÖTARKOITUS/KÄYTTÖAIHEET:** tarkoitettu potilaille, jotka saattaisivat häiritä lääkahoidon antamista vetämällä IV-letkun ja/tai katetrin irti, postoperatiivisille suulakihalkiopotilaille sekä käytettäväksi silloin, kun esulakilaiteen työpesta on mainittu.

**SUORITUSKYKYMOINAISUUDET:** tuote pitää raajan tai kehonosan paikallaan tai hallitussa liikkeessä.

**VASTA-AIHEET:** ei ole.

**VAROITUKSET JA VAROTOIMET:**

- Lopeta tuotteen käyttö, jos se on repeytynyt, kulunut, purkautunut tai vahingoittunut millään lailla.
- Tuote on tarkastettava aina ennen käyttöä osien kunnollisen toiminnan varmistamiseksi.
- Älä käytä avohaavojen päällä.
- Jos tätä tuotetta käytettäessä ilmenee kipua, turvotusta, tuntomuutoksia tai muita epätavallisia reaktioita, ota välittömästi yhteyttä lääkäriin.
- Älä käytä tätä laitetta, jos se on vaurioitunut ja/tai jos pakkaus on avattu.
- Tätä tuotetta tulee käyttää lääkärin valvonnassa. Sitä ei ole tarkoitettu valvottomaan yleiseen käyttöön.
- Jos sinulla on ihosairauksia/vammoja kyseisessä kehonosassa, tuote tulee puukea ja sitä tulee käyttää vain terveydenhuollon ammattilaisen neuvoonan jälkeen.

**HUOMAUTUS:** ota yhteyttä valmistajaan ja toimivaltaiseen viranomaiseen, jos tämän laitteen käyttö aiheuttaa vakavan häirtämapahutaman.

**KIINNITYSOHJEET:**

- Avaa kynnärside. Aseta potilaan käsivarsi niin, että kynnärsiä tulee sitteen keskelle.
- Kiedo potilaan raajan ympäräi. Kiinnitä hakanen haluamaasi kohtaan. Varmista, että side on tukeva mutta ei liian tiukka.

 **VALMISTUKSESSA EI OLE KÄYTETTY LUONNONKUMILATEKSA**

**Vain lääkärin määräyksestä**

## ČEŠTINA

PŘED POUŽITÍM TOHOTO NÁSTROJE SI PROSÍM PEČLIVĚ PŘEČTĚTE VEŠKERÉ NÁSLEDUJÍCÍ INSTRUKCE. SPRÁVNÁ APLIKACE JE NEZBYTNÁ PRO SPRÁVNOU FUNKCI NÁSTROJE.

**PROFIL ZAMYŠLENÉHO UŽIVATELE:** Zamýšleným uživatelem je zdravotnický pracovník s licencií, pacient nebo pacientův pečovatel. Uživatel nebo pečovatel by měl být schopen přečíst veškeré pokyny, varování a upozornění a ser fisicamente capaz de efectuar todas as instruções, advertências e cuidados mencionados nas informações de utilização.

**ÚČEL POUŽITÍ A INDIKACE:** Určeno pacientům, u kterých vzniká riziko narusení léčby vytahováním intravenózní linky a/ nebo katétu; pacientům po plastické operaci rozštěpu patra nebo v situaci, kdy je nutné použít polohovací zařízení.

**POPIS FUNKCE:** Imobilizuje končetinu nebo část těla či omezuje jejich pohyb.

**KONTRAIINDIKACE:** Žádné.

**VAROVÁNÍ A BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ:**

- Nepoužívejte produkt, pokud je natržený, opotřebenovaný, rozřtěpený nebo jinak poškozený,
- Před použitím produkt vždy prohlédněte a ujistěte se, že jsou všechny součásti v dobrém stavu.
- Nepřikládejte na otevřené rány.
- Pokud se během používání tohoto produktu objeví bolest, otok, změna citlivosti nebo jiné neobvyklé reakce, ihned se obraťte na svého lékaře.
- Nepoužívejte prostředek, je-li poškozený a/nebo byl-li jeho obal otevřen.
- Tento produkt je určen k použití pod dohledem lékaře. Není určen k použití veřejnosti bez dozoru.
- Vyskytují-li se u vás na příslušné části těla kožní problémy či poranění, měl by být produkt nasazován a používán pouze po konzultaci s lékařem.

**POZNÁMKA:** Pokud kvůli použití tohoto prostředku dojde k závažné nežádoucí příhodě, oznamte ji výrobci a příslušnému orgánu.

**INFORMACE O APLIKACI:**

- Uvolněte loketní pás. Umístěte pás na paži pacienta a vyrovnjte loket do středu pásu.
- Omotejte pás kolem paže pacienta. Ujistěte se, že je pás dobře upevněn, ale není příliš těsný.

 **NEOBSAHUJE PŘÍRODNÍ PRYŽOVÝ LATEX**

**PRODUKT NA LÉKAŘSKÝ PŘEDPIS**

<p> <b>NÃO É FABRICADO COM LÁTEX DE BORRACHA NATURAL</b></p>
<p><b>POZOR:</b> FEDERALNÍ ZÁKONY USA OMEZUJÍ PRODEJ TOHOTO ZAŘÍZENÍ NA LICENCIOVÁNEHO ZDRAVOTNÍKA NEBO NA JEHO PŘEDPIS.</p>
<p><b>OZNÁMENÍ:</b> I KDYŽ BYLA VĚNOVÁNA VEŠKERÁ SNAHA NA ÚROVNI TECHNIKY DNESNÍ DOBY PRO ZISKÁNÍ MAXIMÁLNÍ KOMPATIBILITY FUNKCE, SILY, TRVANLIVOSTI A KOMFORTU, ESTE DISPOSITIVO É APENAS UM ELEMENTO NO PROGRAMA DE TRATAMENTO GERAL ADMINISTRADO POR UM PROFISSIONAL MÉDICO. NÃO EXISTE NENHUMA GARANTIA DE QUE NÃO OCORRERÃO LESÕES ATRAVÉS DA UTILIZAÇÃO DESTES PRODUTO.</p>

## PORTUGUÊS

ANTES DE UTILIZAR O DISPOSITIVO, LEIA COMPLETAMENTE E COM CUIDADO AS SEGUINTE INSTRUÇÕES. A APLICAÇÃO CORRECTA É VITAL AO FUNCIONAMENTO CORRECTO DO DISPOSITIVO.

**PERFIL DO UTILIZADOR PREVISTO:** O utilizador previsto deverá ser um profissional médico licenciado, o paciente ou o prestador de cuidados do paciente. O utilizador ou o prestador de cuidados deve conseguir ler, compreender e ser fisicamente capaz de efectuar todas as instruções, advertências e cuidados mencionados nas informações de utilização.

**UTILIZAÇÃO PREVISTA/INDICAÇÕES:** Concebido para pacientes que correm o risco de interromper tratamentos médicos puxando a linha de IV e/ou o caterer; pacientes após uma cirurgia à fenda palatina ou nos casos em que está indicada a necessidade de um dispositivo de posicionamento.

**CARACTERÍSTICAS DE DESEMPENHO:** Assegurar a imobilização ou o movimento controlado do membro ou segmento do corpo.

**CONTRA-INDICAÇÕES:** nenhuma.


**ADVERTÊNCIAS E PRECAUÇÕES:**

- Deixe de usar se o produto estiver rasgado, gasto, desfiado ou danificado de qualquer forma.
- Inspeccione sempre o produto antes da aplicação para se assegurar de que todas as peças estão a funcionar devidamente.
- Não aplique sobre feridas abertas.
- Em caso de dor, inchaço, mudanças de sensibilidade ou outras reacções anormais durante a utilização deste produto, deve contactar imediatamente o seu médico.
- Não utilize este dispositivo se estiver danificado e/ou se a embalagem tiver sido aberta.
- Este produto deve ser utilizado sob supervisão de um médico. Este dispositivo não se destina a utilização pública não supervisionada.
- Se tem doenças de pele/lesões na parte do corpo relevante, o produto deve ser ajustado e usado apenas após consulta com um profissional médico.

**NOTA:** contacto o fabricante e a autoridade competente no caso de um incidente grave resultante da utilização deste dispositivo.

**INFORMAÇÕES PARA APLICAÇÃO:**

- Abra a protecção do cotovelo. Posicione no braço do paciente alinhando o cotovelo no centro da protecção.
- Enrole à volta do membro do paciente. Prenda a patilha em gancho no local desejado. Certifique-se de que a protecção fica segura mas sem apertar demasiado.

<p> <b>NÃO É FABRICADO COM LÁTEX DE BORRACHA NATURAL</b></p>
<p><b>PRODOTO SUJEITO A RECEITA MÉDICA</b></p>
<p><b>GARANTIA:</b> A DJO, LLC reparará ou substituirá toda a unidade, ou parte da mesma, e os seus acessórios devido a defeitos de materiais ou de fabrico durante um período de seis meses a partir da data da venda.</p>
<p><b>AVISO:</b> EMBORA TENHAM SIDO FEITOS TODOS OS ESFORÇOS EM TERMOS DE TÉCNICAS PARA SE OBTER UMA COMPATIBILIDADE MÁXIMA DA FUNÇÃO, FORÇA, DURABILIDADE E CONFORTO, ESTE DISPOSITIVO É APENAS UM ELEMENTO NO PROGRAMA DE TRATAMENTO GERAL ADMINISTRADO POR UM PROFISSIONAL MÉDICO. NÃO EXISTE NENHUMA GARANTIA DE QUE NÃO OCORRERÃO LESÕES ATRAVÉS DA UTILIZAÇÃO DESTES PRODUTO.</p>

## NORSK

FØR PRODUKTET TAS I BRUK, MÅ DU LESE ALLE ANVISNINGENE NEDENFOR NOYE. DET ER AVGJØRENDE AT PRODUKTET BRUKES RIKTIG FOR AT DET SKAL GI GOD EFFEKT.

**TILTENKT BRUKER:** Den tiltenkte brukeren skal være lisensiert medisinsk fagpersonell, pasienten eller pasientens pleier. Brukeren skal være i stand til å lese, forstå og være i fysisk stand til å følge alle anvisningene, advarslene og forholdsreglene som er oppgitt i bruksanvisningen.

**TILTENKT BRUK/INDIKASJONER:** Beregnet for pasienter som risikerer å forstyrre sin medisinske behandling ved å trekke i IV-slangen og/eller kateteret, for postoperative ganesplatapasienten, eller når behovet for en posisjonings-anordning er indisert.

**YTELSEEGENSKAPER:** Gir immobilisering eller kontrollert bevegelse av lemmet eller kroppsdelen.

**KONTRAIINDIKASJONER:** Ingen.

**ADVARSLER OG FORHOLDSREGLER:**

- Slutt å bruke produktet hvis det er påført rifter, er slitt, frynset eller skadet på noen måte.
- Inspisér alltid produktet før bruk for å være sikker på at alle deler fungerer som de skal.
- Skal ikke brukes over åpne sår.
- Hvis det oppstår smerte, opphovning, endring i følelse eller andre uvanlige reaksjoner ved bruk av dette produktet, bør du kontakte legen umiddelbart.
- Ikke bruk denne enheten hvis den er skadet og/eller forpakningen er åpnet.
- Dette produktet skal brukes under tilsyn av en lege og er ikke tiltenkt for offentlig bruk utilsyn.
- Hvis du har hudsykdommer-/skader i den aktuelle delen av kroppen, skal produktet bare monteres og brukes etter samråd med en medisinsk fagperson.

**MERK: Kontakt produsenten og pågjøлдende tilsynsmyndighet dersom det oppstår en alvorlig hendelse på grunn av bruk av denne enheten.**

**BRUKSINFORMASJON:**

- Åpne albueomslaget. Plasser det på pasientens arm slik at albuen på midten av omslaget.
- Legg det rundt pasientens arm. Fest krokfliken på ønsket sted. Sørg for at omslaget er godt festet, men ikke for stramt.

 **IKKE FREMSTILT AV NATURGUMMILATEKS**

**RESEPTBELAGT PRODUKT**

<p> <b>NÃO É FABRICADO COM LÁTEX DE BORRACHA NATURAL</b></p>
<p><b>FORSIKTIG:</b> I HENHOLD TIL AMERIKANSK LOVGIVNING KAN DETTE UTSTRET KUN SELGES TIL ELLER ETTER FORORDNING FRA AUTORISERT HJELSPERSONELL.</p>
<p><b>MERK:</b> SELV OM DE MEST MODERNE TEKNIKKER ER TATT I BRUK FOR Å OPNÅ BEST MULIG FUNKSJON, STYRKE, VARIGHET OG KOMFORT, ER DETTE PRODUKTET BARE ETT ELEMENT I DET TOTALE BEHANDLINGSOPPLEGGET SOM HJELSPERSONELLET BENYTTER. DET ER INGEN GARANTI FOR AT SKADE VIL UNNGÅS VED BRUK AV DETTE PRODUKTET.</p>

## 简体中文

**使用前器械之前, 请仔细阅读地阅读下列使用说明。正确的应用对器械发挥正常功能非常重要。**

**正确使用说明:** 预期用户应为持证专业医护人员、患者或患者的照护者。用户或照护者应能够阅读、理解并在身体上有能力执行使用说明中提供的所有指示、警告和注意事项。

**预期用途/适应症:** 本器械适用于可能因触动静脉输液管线和/或导管而干扰治疗的患者、胸裂术后患者或者需要使用定位装置的患者。

**性能特点:** 固定肢体或身体部位，或控制肢体或身体部位的活动。

**禁忌症:** 无。

**警告和注意事项:**

- 若本器械因任何原因撕裂、磨损或损坏，请停止使用。
- 使用前请检查器械，确保各部件工作正常。
- 切勿在开放性伤口上使用。
- 如果在使用本产品过程中出现疼痛、肿胀、感觉异常或其他异常反应，请立即联系您的医生。
- 如果本器械已损坏且/或包装已打开，切勿使用。
- 本产品需在医师监管下使用，不适用于在无人监管的情况下供大众使用。
- 如果您的身体相关部位有皮肤疾病/损伤，则应在咨询专业医护人员后方可安装和佩戴该产品。

**注释:** 对于因使用本器械而出现的严重事故，请联系制造商和主管部门。

**使用信息:**

1) 解开手肘弹性绑带。将患者的手臂肘部对准绑带的中心。

2) 包裹住患者的上肢。在所需的位置固定钩环。确保绑带包扎稳固，但不得太紧。

 **不含天然乳胶**

**Rx 产品**

 **IKKE FREMSTILT AV NATURGUMMILATEKS**

**RESEPTBELAGT PRODUKT**

<p> <b>NÃO É FABRICADO COM LÁTEX DE BORRACHA NATURAL</b></p>
<p><b>FORSIKTIG:</b> I HENHOLD TIL AMERIKANSK LOVGIVNING KAN DETTE UTSTRET KUN SELGES TIL ELLER ETTER FORORDNING FRA AUTORISERT HJELSPERSONELL.</p>
<p><b>GARANTI:</b> DJO, LLC vil reparere eller erstatte hele eller deler av enheten og dens tilbehør for defekter i materialer eller utførelse i en periode på 6 måneder fra salgsdatoen.</p>
<p><b>保证:</b> 自购买之日起六个月内，如果出现材料或工艺方面的缺陷，DJO、LLC 将完整或部分地维修或更换设备及其附件。</p>
<p><b>注意:</b> 我们竭尽全力采用最先进的技术，以获得最佳的兼容性、强度、耐久性和舒适度，但本器械仅仅是专业医疗人员所进行的整体治疗程序中的一个因素，我们不提供，在使用产品的过程中能够防止所有的伤害。</p>

## 日本語

**本製品を使用する前に必ず次の取扱説明をよくお読みください。本製品が適正に機能するためには正しい使用方法が不可欠です。**

**対象ユーザープロフィール:**対象ユーザーは、許認可を受けた医療従事者、患者、患者の看護人となります。ユーザーまたは看護人は、取扱方法に記載の指示、警告および注意事項をすべて読み、理解した上で物理的に実行する必要があります。

**用途/適応:**点滴ラインやカテーテルを引張って治療を妨げる危険性のある患者、口蓋裂術後の患者、またはポジションングデバイス(位置決め装置)が必要な場合に使用します。

**性能特性:** 下肢または体の一部の固定または制御された動きを提供します。

**禁忌:**なし。

**警告および予防措置:**

- 何らかの裂け、摩擦、ほつれ、または破損がある場合には使用を中止してください。
- 取り付ける前に必ず製品を点検し、すべての部分が正常に作動していることを確認してください。
- 開放創には使用しないでください。
- 本製品の使用中に疼痛、腫れ、感覚の変化、またその他の異常反応を感じた場合は、直ちに医師に連絡してください。
- 破損している場合やパッケージが開封されている場合は、この装置を使用しないでください。
- この製品は医師の監督の下で使用してください。監督のない一般使用は意図されていません。
- 該当する体部位に皮膚疾患/損傷がある場合、本品は医療専門家と相談の上、装着してください。

**注記:**本装置の使用によって重大なインシデントが発生した場合は、メーカーおよび所轄官庁に連絡してください。

**装着手順:**

1) 肘ラップを開きます。肘ラップの中央に患者の肘を合わせ、ラップを当てます。

2) ラップを患者の腕に巻き付けます。マジックテープ式タブで希望の位置に固定します。きつすぎない範囲でしっかりと固定してください。

 **天然ゴムラテックス不使用**

**要処方**

<p> <b>NÃO É FABRICADO COM LÁTEX DE BORRACHA NATURAL</b></p>
<p><b>保证:</b> DJO, LLC は、材料や工程の不具合に対しては、購入年月日から6ヶ月間に関りユニットおよび付属品のすべてまたは一部を修理あるいは交換します。</p>
<p><b>注記:</b> 機能や強度、耐久性、快適性を最適化できる最先端技術によりあらゆる力が高まっていますが、本製品は医療従事者が管理する総合的な治療プログラム全体の一部分のみを構成するものです。本製品の使用により傷が予防されるという保証はまったくありません。</p>
<p><b>注意:</b> 米国联邦法律規定、本器械必须由注册的健康护理人员销售由注册的健康护理人员鉴别。</p>
<p><b>注意:</b> 米国联邦法により、本製品の販売は有資格の医療従事者によるか、またはその指示の下で行われることが義務づけられています。</p>



**PROCARE**<sup>®</sup>

# ELBOW IMMOBILIZER

**IMMOVILIZADOR PARA CODO**

**ELLBOGEN-IMMOBILISATOR**

**IMMOBILIZZATORE PER GOMITO**

**IMMOBILISATEUR DE COUDE**

**ELLEBOOGIMMOBILISATOR**

**ZNEHYBNOVAČ LAKŤA**

**ALBUEFIKSATOR**

**ARMBÅGSIMMOBILISERARE**

**KYNNÄRTUKI**

**POMŮCKA K FIXACI LOKTE**

**IMOBILIZADOR DE COTOVELO**

**ALBUEIMMOBILISATOR**

**肘固定装置**

**肘固定用具**



MDSS GmbH  
Schiffgraben 41  
30175 Hannover, Germany

DJO, LLC  
1430 Decision Street  
Vista, CA 92081-8553 • USA